

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA 2025



Servicios Públicos de la Ciudad de New London
Serving New London (PWS CT0950011) and
Waterford (PWS CT1520071) Connecticut



El informe anual sobre la calidad del agua de la Ciudad de New London le informa sobre el origen de nuestra agua, presenta los resultados de nuestros análisis y recoge datos esenciales sobre el agua y la salud.

**Nos complace
mostrarle cómo
hemos superado
los estándares de
calidad del agua.**

Si tiene alguna duda sobre la calidad del agua, por favor contacte con la oficina de atención al cliente.

Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Pida a alguien que se lo traduzca o consulte con una persona que lo comprenda. .



Mantenimiento de 2,000 hidrantes



Planta de tratamiento



Estación de bombeo

Planta de tratamiento

Datos del sistema de agua

El agua de la Ciudad de New London proviene de lagos y embalses en una cuenca hidrográfica protegida que se encuentra ubicada en Waterford, Montville y Salem. El embalse principal es el Lago Konomoc; que almacena más de 1.2 mil millones de galones de agua. El agua es tratada en Konomoc y distribuida a través de un sistema de 210 millas de tuberías, cuatro estaciones de bombeo y seis tanques de almacenamiento de agua con una capacidad de quince millones de galones. El sistema de agua sirve a 45,000 clientes a través de 14,000 servicios de agua. Más de 2 mil millones de galones de agua por año son procesados usando coagulación, floculación, sedimentación y filtración de carbón. Se añade cal al agua terminada para ajustar el pH, hipoclorito de sodio para desinfectar, fluoruro para la salud dental y fosfato para el control de la corrosión. Las pruebas de laboratorio de calidad del agua se realizan regularmente en la planta y por Groton Labs, una instalación certificada por el estado.

Aviso sobre plomo y cobre

El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Veolia Water es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y remover las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales

usados en los componentes de plomería en su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Usted puede tomar responsabilidad identificando y removiendo materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, purgue sus tuberías por varios minutos dejando correr el grifo, tomando una ducha, lavando ropa o lavando platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional Americano de Estándares para reducir el plomo en el agua potable.

Si está preocupado por el plomo en su agua y desea que su agua sea analizada, contacte a Veolia Water y Derek Palmerone al 860-405-6475.

Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en www.epa.gov/safewater/lead.

Un Inventario de Materiales de Líneas de Servicio puede encontrarse en www.leadfreenewlondon.com

Evaluación de la fuente de agua

El Departamento de Salud Pública de Connecticut, División de Agua Potable, completó una evaluación del agua del Sistema de Embalse del Lago Konomoc que puede consultarse en el sitio web del Departamento de Salud Pública: www.dph.state.ct.us. La evaluación determinó que esta fuente de agua potable pública, el Lago Konomoc, tiene una baja susceptibilidad a posibles fuentes de contaminación. Información adicional sobre la evaluación de fuentes de agua puede encontrarse en el sitio web de la Agencia de Protección Ambiental en www.epa.gov.

Protección de la fuente de agua

La fuente de agua es agua no tratada proveniente de arroyos, ríos, lagos o acuíferos subterráneos que se utiliza para abastecer el agua potable pública. Prevenir la contaminación del agua potable en la fuente tiene sentido desde el punto de vista de la salud pública, económico y ambiental. Usted puede estar consciente de los desafíos de mantener el agua potable segura y tomar un papel activo en la protección del agua potable. Hay muchas maneras en las que puede involucrarse en la protección del agua potable. Deseche adecuadamente los productos químicos del hogar, ayude a limpiar la cuenca hidrográfica, o asista a reuniones públicas para asegurar que la necesidad de la comunidad de tener agua potable segura sea considerada al tomar decisiones sobre el uso del suelo. Para más información contacte a la EPA al 1-800-426-4791 o visite el sitio web de la EPA en www.epa.gov/safewater/protect.html



Información adicional sobre la salud

Para asegurar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA establece límites sobre la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la FDA establecen límites para contaminantes en agua embotellada. Pequeñas cantidades de algunos contaminantes se encuentran comúnmente en toda el agua potable, incluyendo el agua embotellada. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable. Las personas inmunodeprimidas, como pacientes con cáncer sometidos a quimioterapia, receptores de trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA/CDC sobre medios apropiados para reducir el riesgo de infección por cryptosporidium están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (800) 426-4791.

Las fuentes de agua potable (tanto del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales y material radiactivo que ocurren naturalmente y puede recoger sustancias de la presencia de animales o actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

(A) Contaminantes microbianos, (virus y bacterias) que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre.

(B) Contaminantes inorgánicos, (sales y metales) que pueden ocurrir naturalmente o resultar de la escorrentía urbana de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

(C) Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, escorrentía de aguas pluviales y usos residenciales.

(D) Contaminantes químicos orgánicos, (orgánicos sintéticos y volátiles) que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de gasolina, escorrentía urbana de aguas pluviales y sistemas sépticos.

(E) Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Calidad del agua

Cómo leer esta tabla

La tabla muestra los resultados de nuestros análisis de calidad del agua. Cada contaminante regulado detectado en el agua, incluso en las trazas más mínimas, se enumera aquí. La tabla contiene el nombre de cada sustancia, el nivel ideal para la salud pública (MCLG), el nivel más alto permitido por regulación (MCL), la cantidad detectada, las fuentes habituales de dicha contaminación, notas al pie que explican nuestros hallazgos y una clave de unidades de medida.

Las definiciones de MCL y MCLG son importantes.

Nivel Máximo de Contaminante o MCL:

El nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta del Nivel Máximo de Contaminante o MCLG:

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel de Acción o AL:

La concentración de un contaminante que, si se excede, activa un tratamiento u otro requisito que un sistema de agua debe seguir.

N/A: No aplicable

NTU: Unidad Nefelométrica de Turbidez

Partes por millón o ppm: El equivalente de un segundo en 12 días

Partes por billón o ppb: El equivalente de un segundo en 32 años.

Conservación del agua

Es vital que todos trabajemos juntos para mantenerla y usarla sabiamente. Aquí hay algunos consejos que puede seguir para ayudar a conservar:

- Revise si hay olores con fugas (ponga una gota de colorante de alimentos en el tanque, déjelo reposar. Si el agua en la taza se tiñe de color, tiene una fuga). Un grifo o inodoro con fugas puede desperdiciar miles de galones de agua al año.
- Considere reemplazar su inodoro de 5 galones por descarga con una unidad eficiente de 1.6 galones por descarga. Esto reducirá permanentemente su consumo de agua en un 25%.
- Use solo cargas completas en lavavajillas y lavadoras. Enjuague todos los platos lavados a mano de una vez.
- Cierre el grifo mientras se cepilla los dientes o se afeita.
- Riegue el césped y las plantas en las primeras horas de la mañana o la tarde para evitar el exceso de evaporación. No riegue en un día ventoso, lluvioso o muy caluroso.
- Riegue arbustos y jardines usando un goteo lento alrededor de las raíces.
- Aplique mantillo alrededor de las plantas.
- Seleccione plantas de baja demanda de agua que proporcionen un paisaje atractivo sin un alto uso de agua.
- Asegúrese de que su manguera tenga una boquilla de cierre. Las mangueras sin boquilla pueden derramar 10 galones más por minuto.
- Asegúrese de que los aspersores rieguen solo su césped y no el pavimento.

Regulado en la planta de tratamiento

Sustancia	MCLG	MCL	Nivel más alto detectado	Principales fuentes en el agua potable
Turbidez	N/A	1.00 NTU	0.17 NTU	Escorrentía de suelo
Cloruro	N/A	250 ppm	19.2 ppm	Depósitos naturales; escorrentía del uso de sal en carreteras
Sodio	N/A	* 28 ppm *	10.1 ppm	Depósitos naturales; escorrentía del uso de sal en carreteras
Sulfato	N/A	N/A	5.4 ppm	Presente naturalmente en el medio ambiente
TOC	N/A	N/A	1.7 ppm	Presente naturalmente en el medio ambiente
Fluoruro	4 ppm	4 ppm	0.84 ppm	Aditivo del agua que promueve dientes fuertes; erosión de depósitos naturales; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminios
Bario	N/A	2 ppm	0.005 ppm	Descarga de residuos de perforación; descarga de refineries de metales; erosión de depósitos naturales
Nitrato	N/A	10 ppm	0.05 ppm	Escorrentía del uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos, aguas residuales; erosión de depósitos naturales

Regulado en el sistema de distribución de New London (PWS CT0950011)

Sustancia	MCLG	MCL	Highest Locational Running Annual Average (LRAA)	Range	Principales fuentes en el agua potable
HAA5	N/A	60 ppb	33 ppb	16 - 37 ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable
TTHM	N/A	80 ppb	60 ppb	28 - 74 ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable
Promedio Mensual Más Alto					
Cloro	4.0 ppm	4.0 ppm	1.59 ppm	0.29 - 1.97 ppm	Aditivo del agua usado para controlar microbios

Regulado en el sistema de distribución de Waterford (PWS CT1520071)

Sustancia	MCLG	MCL	Promedio Anual Continuo (LRAA)	Rango	Principales fuentes en el agua potable
HAA5	N/A	60 ppb	33 ppb	20 - 40 ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable
TTHM	N/A	80 ppb	58 ppb	21 - 78 ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable
Promedio Mensual Más Alto					
Cloro	4.0 ppm	4.0 ppm	1.88 ppm	0.73 - 2.24 ppm	Water additive used to control microbes

Regulado en el grifo de los clientes de New London (PWS CT0950011)

Sustancia	MCLG	MCL	Su Agua	Rango	Año de Muestra	Violación	Principales fuentes en el agua potable
Plomo	0 ppb	AL = 15 ppb	2.4 ppb	no detectado por encima del nivel de acción	2023	No	Corrosión de sistemas de plomería doméstica
Cobre	1.3 ppm	AL = 1.3 ppm	0.16 ppm	no detectado por encima del nivel de acción	2023	No	Corrosión de sistemas de plomería doméstica

Bebés y niños: Retrasos en el desarrollo físico o mental; los niños podrían mostrar ligeros déficits en la capacidad de atención y habilidades de aprendizaje Adultos: Problemas renales; presión arterial alta; Exposición a corto plazo: Malestar gastrointestinal. Exposición a largo plazo: Daño hepático o renal. Las personas con Enfermedad de Wilson deben consultar a su médico personal si la cantidad de cobre en su agua excede el nivel de acción

Regulado en el grifo de los clientes de Waterford (PWS CT1520071)

Substance	MCLG	MCL	Sua Agua	Rango	Año de Muestra	Violación	Principales fuentes en el agua potable
Plomo	0 ppb	AL = 15 ppb	1.5 ppb	not detected over action level	2023	No	Corrosión de sistemas de plomería doméstica del nivel de acción
Cobre	1.3 ppm	AL = 1.3 ppm	0.12 ppm	not detected over action level	2023	No	Corrosión de sistemas de plomería doméstica del nivel de acción

Bebés y niños: Retrasos en el desarrollo físico o mental; los niños podrían mostrar ligeros déficits en la capacidad de atención y habilidades de aprendizaje Adultos: Problemas renales; presión arterial alta

*** Aunque no existe un MCL de la EPA para el sodio, el Estado de Connecticut requiere que los sistemas que excedan 28 ppm notifiquen a sus clientes, para que las personas con dietas restringidas en sodio puedan informar a sus médicos.

Violaciones de monitoreo y reporte

Ninguna

Educación e Información Pública

Por favor llame a la oficina de servicio al cliente para obtener más información sobre el sistema de agua, el sistema de aguas residuales o inquietudes ambientales. Hay información adicional disponible y se ofrecen oportunidades educativas públicas.



Si tiene alguna pregunta sobre este informe o cualquier otra pregunta sobre la calidad del agua, por favor llame al

(860) 447-5222

Los datos presentados en este informe son de las pruebas más recientes realizadas de acuerdo con las regulaciones. Aunque realizamos miles de pruebas para más de cien contaminantes, solo se encontraron las sustancias enumeradas anteriormente. Todas están dentro del MCL requerido.



Alcalde Michael Passero

Autoridad de Control de Contaminación del Agua y Agua

Barry J. Weiner, Chairman

John Russell, Vice-Chair

Chris Baker

Gregory Dzikczek

Melissa Ford

Erin Heap

Angela Lewis-Peters



Las reuniones regulares de la W&WPCA se llevan a cabo a las 7:00 p.m. el cuarto jueves de cada mes en la Biblioteca del Centro para Personas Mayores de New London ubicado en 120 Broad Street (parte trasera)

Servicios Públicos
15 Masonic Street
New London, CT 06320
(860) 447-5222
Fax: (860) 437-6323

La Oficina del Departamento de Agua está ubicada en el primer piso de la Oficina de Impuestos, 15 Masonic St., New London, CT. Las facturas de agua y alcantarillado se pueden pagar durante los días de semana de 8:30 a.m. - 4:00 p.m.

Servicio al Cliente
(860) 447-5222

Línea Directa de Agua Potable Segura
(800) 426-4791